

حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ، قَالَ حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ، قَالَ حَدَّثَنَا عَوْفٌ، قَالَ
 حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ، عَنْ عِمْرَانَ، قَالَ كُنَّا فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَإِنَّا أَسْرَيْنَا، حَتَّى كُنَّا فِي آخِرِ اللَّيْلِ، وَقَعْنَا وَقْعَةً وَلَا وَقْعَةً
 أَهْلَى عِنْدَ الْمُسَافِرِ مِنْهَا، فَمَا أَتَقِظْنَا إِلَّا حَرُّ الشَّمْسِ، وَكَانَ أَوَّلَ مَنْ
 اسْتَيْقَظَ فُلَانٌ ثُمَّ فُلَانٌ ثُمَّ فُلَانٌ - يَسْمِيهِمْ أَبُو رَجَاءٍ فَنَسِيَ عَوْفٌ - ثُمَّ
 عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ الرَّابِعُ، وَكَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا نَامَ لَمْ
 يُوقِظْ حَتَّى يَكُونَ هُوَ يَسْتَيْقِظُ، لَأَنَّا لَا نَدْرِي مَا يَحْدُثُ لَهُ فِي نَوْمِهِ،
 فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ عُمَرُ، وَرَأَى مَا أَصَابَ النَّاسَ، وَكَانَ رَجُلًا جَلِيدًا،
 فَكَبَّرَ وَرَفَعَ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ، فَمَا زَالَ يَكْبُرُ وَيَرْفَعُ صَوْتَهُ بِالتَّكْبِيرِ حَتَّى
 اسْتَيْقَظَ لِسَوْتِهِ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَلَمَّا اسْتَيْقَظَ شَكُوا إِلَيْهِ
 الَّذِي أَصَابَهُمْ قَالَ " لَا ضَيْرَ - أَوْ لَا يَضِيرُ - ارْتَحِلُوا ". فَارْتَحَلَ فَسَارَ
 غَيْرَ بَعِيدٍ ثُمَّ نَزَلَ، فَدَعَا بِالْوُضُوءِ، فَتَوَضَّأَ وَنُودِيَ بِالصَّلَاةِ فَصَلَّى
 بِالنَّاسِ، فَلَمَّا انْفَتَلَ مِنْ صَلَاتِهِ إِذَا هُوَ بِرَجُلٍ مُعْتَزِلٍ لَمْ يُصَلِّ مَعَ

الْقَوْمَ قَالَ " مَا مَنَعَكَ يَا فُلَانُ أَنْ تُصَلِّيَ مَعَ الْقَوْمِ ". قَالَ أَصَابَتْنِي
 جَنَابَةٌ وَلَا مَاءَ. قَالَ " عَلَيْكَ بِالصَّعِيدِ، فَإِنَّهُ يَكْفِيكَ ". ثُمَّ سَارَ النَّبِيُّ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَاشْتَكَى إِلَيْهِ النَّاسُ مِنَ الْعَطَشِ فَنَزَلَ، فَدَعَا
 فُلَانًا - كَانَ يُسَمِّيهِ أَبُو رَجَاءٍ نَسِيَهُ عَوْفٌ - وَدَعَا عَلِيًّا فَقَالَ " اذْهَبَا
 فَابْتَغِيَا الْمَاءَ ". فَانْطَلَقَا فَتَلَقِيَا امْرَأَةً بَيْنَ مَرَادَتَيْنِ - أَوْ سَطِيحَتَيْنِ - مِنْ
 مَاءٍ عَلَى بَعِيرٍ لَهَا، فَقَالَا لَهَا أَيْنَ الْمَاءُ قَالَتْ عَهْدِي بِالْمَاءِ أَمْسَ هَذِهِ
 السَّاعَةَ، وَنَفَرْنَا خُلُوفًا. قَالَا لَهَا انْطَلِقِي إِذَا. قَالَتْ إِلَى أَيْنَ قَالَا إِلَى
 رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. قَالَتْ الَّذِي يَقَالُ لَهُ الصَّابِيُّ قَالَا هُوَ
 الَّذِي تَعْنِينَ فَانْطَلِقِي. فَجَاءَا بِهَا إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَحَدَّثَاهُ
 الْحَدِيثَ قَالَ فَاسْتَنْزَلُوها عَنْ بَعِيرِهَا وَدَعَا النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 بِنَاءً، فَفَرَّغَ فِيهِ مِنْ أَفْوَاهِ الْمَرَادَتَيْنِ - أَوْ السَّطِيحَتَيْنِ - وَأَوْكَأَ
 أَفْوَاهَهُمَا، وَأَطْلَقَ الْعَزَالِي، وَنَوْدِي فِي النَّاسِ اسْقُوا وَاسْتَقُوا. فَسَقَى
 مَنْ شَاءَ، وَاسْتَقَى مَنْ شَاءَ، وَكَانَ آخِرَ ذَلِكَ أَنْ أُعْطِيَ الَّذِي أَصَابَتْهُ

الْجَنَابَةُ إِنَاءٌ مِنْ مَاءٍ قَالَ " اذْهَبْ، فَأَفْرِغْهُ عَلَيْكَ ". وَهِيَ قَائِمَةٌ تَنْظُرُ
إِلَى مَا يَفْعَلُ بِمَائِهَا، وَائِمُّ اللَّهِ لَقَدْ أَقْلَعَ عَنْهَا، وَإِنَّهُ لِيُخِيلُ إِلَيْنَا أَنَّهَا
أَشَدُّ مِلَأَةً مِنْهَا حِينَ ابْتَدَأَ فِيهَا، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ "
اجْمَعُوا لَهَا ". فَجَمَعُوا لَهَا مِنْ بَيْنِ عَجْوَةٍ وَدَقِيقَةٍ وَسَوِيقَةٍ، حَتَّى جَمَعُوا
لَهَا طَعَامًا، فَجَعَلُوهَا فِي ثَوْبٍ، وَحَمَلُوهَا عَلَى بَعِيرِهَا، وَوَضَعُوا الثَّوْبَ
بَيْنَ يَدَيْهَا قَالَ لَهَا " تَعْلَمِينَ مَا رَزَيْنَا مِنْ مَائِكَ شَيْئًا، وَلَكِنَّ اللَّهَ هُوَ
الَّذِي أَسْقَانَا ". فَأَتَتْ أَهْلَهَا، وَقَدْ احْتَبَسَتْ عَنْهُمْ قَالُوا مَا حَبَسَكَ يَا
فُلَانَةُ قَالَتْ الْعَجَبُ، لَقِينِي رَجُلَانِ فَذَهَبَا بِي إِلَى هَذَا الَّذِي يُقَالُ لَهُ
الصَّابِئُ، فَفَعَلَ كَذَا وَكَذَا، فَوَاللَّهِ إِنَّهُ لَأَسْحَرُ النَّاسِ مِنْ بَيْنِ هَذِهِ
وَهَذِهِ. وَقَالَتْ بِإِصْبَعَيْهَا الْوُسْطَى وَالسَّبَابَةَ، فَرَفَعَتْهُمَا إِلَى السَّمَاءِ - تَعْنِي
السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ - أَوْ إِنَّهُ لِرَسُولُ اللَّهِ حَقًّا، فَكَانَ الْمُسْلِمُونَ بَعْدَ ذَلِكَ

يُغَيِّرُونَ عَلَى مَنْ حَوْلَهَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، وَلَا يُصِيبُونَ الصِّرَمَ الَّذِي هِيَ
مِنْهُ، فَقَالَتْ يَوْمًا لِقَوْمِهَا مَا أُرَى أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ يَدْعُونَكُمْ عَمْدًا،
فَهَلْ لَكُمْ فِي الْإِسْلَامِ فَأَطَاعُوهَا فَدَخَلُوا فِي الْإِسْلَامِ.



Rapporté par `Imran : Un jour, nous voyagions avec le Prophète (ﷺ) et nous avons continué à voyager jusqu'à la fin de la nuit, puis nous nous sommes arrêtés et nous nous sommes endormis profondément. Il n'y a rien de plus doux pour un voyageur que de dormir à la fin de la nuit. C'est la chaleur du soleil qui nous a réveillés. Le premier à se réveiller fut untel, puis untel, puis untel (le narrateur `Auf a dit qu'Abu Raja' lui avait donné leurs noms mais il les avait oubliés), et le quatrième fut `Umar bin Al-Khattab. Quand le Prophète (ﷺ) dormait, personne ne le réveillait jusqu'à ce qu'il se lève de lui-même, car nous ne savions pas ce qui lui était révélé dans son sommeil. `Umar s'est levé, a vu la situation des gens, et comme il était strict, il a dit : « Allahu Akbar » et a élevé la voix avec le Takbir,



répétant fort jusqu'à ce que le Prophète (ﷺ) se réveille. Quand il s'est réveillé, les gens lui ont expliqué ce qui s'était passé. Il a dit : « Ce n'est pas grave. En route ! » Ils sont donc partis, et après avoir parcouru une certaine distance, le Prophète (ﷺ) s'est arrêté et a demandé de l'eau pour faire ses ablutions. Il a fait ses ablutions, l'appel à la prière a été lancé et il a dirigé la prière. Après la prière, il a vu un homme assis à l'écart qui n'avait pas prié avec les autres. Il lui a demandé : « Ô untel ! Qu'est-ce qui t'a empêché de prier avec nous ? » Il a répondu : « Je suis Junub et il n'y a pas d'eau. » Le Prophète (ﷺ) a dit : « Fais le Tayammum avec de la terre propre, cela te suffira. » Ensuite, le Prophète (ﷺ) a continué et les gens se sont plaints de la soif. Il est alors descendu et a appelé une personne (le narrateur `Auf a ajouté qu'Abu Raja' avait donné son nom mais il l'avait oublié) et `Ali, et leur a demandé d'aller chercher de l'eau. Ils sont partis et ont rencontré une femme assise sur son chameau entre deux outres d'eau. Ils lui ont demandé où trouver de l'eau. Elle a répondu : « J'étais à l'endroit de l'eau hier à cette heure, et mon peuple est



derrière moi. » Ils lui ont demandé de les accompagner. Elle a demandé : « Où ? » Ils ont dit : « Vers le Messager d'Allah (ﷺ). » Elle a dit : « Vous voulez dire l'homme qu'on appelle le Sabi' (celui qui a une nouvelle religion) ? » Ils ont répondu : « Oui, c'est lui. » Ils l'ont amenée au Prophète (ﷺ) et ont raconté toute l'histoire. Il a dit : « Aidez-la à descendre. » Le Prophète (ﷺ) a demandé un récipient, a ouvert les outres et versé un peu d'eau dans le récipient. Puis il a refermé les grandes ouvertures et ouvert les petites, et les gens ont été appelés à boire et à abreuver leurs animaux. Ils ont tous bu, abreuvé leurs animaux, donné de l'eau aux autres, et enfin le Prophète (ﷺ) a donné un récipient plein d'eau à l'homme qui était Junub et lui a dit de se laver avec. La femme regardait tout ce qu'ils faisaient avec son eau. Par Allah, quand ses outres lui ont été rendues, elles semblaient plus pleines qu'avant (miracle du Messager d'Allah (ﷺ)). Ensuite, le Prophète (ﷺ) a demandé qu'on lui donne quelque chose ; on a rassemblé des dattes, de la farine et du sawiq, ce qui faisait un bon repas, mis dans un tissu. On l'a aidée à remonter sur son



chameau, on a mis le tissu devant elle, puis le Prophète (ﷺ) lui a dit : « Nous n'avons pas pris ton eau, c'est Allah qui nous a donné de l'eau. » Elle est rentrée tard chez elle. Ses proches lui ont demandé : « Qu'est-ce qui t'a retardée ? » Elle a répondu : « Une chose étrange ! Deux hommes m'ont rencontrée, m'ont emmenée vers l'homme qu'on appelle le Sabi' et il a fait ceci et cela. Par Allah, c'est soit le plus grand magicien entre ceci et cela (elle a levé ses doigts vers le ciel pour indiquer le ciel et la terre), soit c'est vraiment le Messenger d'Allah. » Plus tard, les musulmans attaquaient les polythéistes autour de chez elle mais ne touchaient jamais son village. Un jour, elle a dit à son peuple : « Je pense que ces gens vous épargnent exprès. Voulez-vous devenir musulmans ? » Ils ont accepté et tous ont embrassé l'islam. Abu `Abdullah a dit : Le mot Saba'a signifie « celui qui a quitté son ancienne religion pour une nouvelle ». Abul 'Ailya a dit : « Les Sabi' sont une secte des gens du Livre qui récitent le Livre des Psaumes. »